

MEDION®

**Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Handleiding
Betjeningsvejledning**



**Baustellen- und Freizeitradio
Radio de chantier et de loisirs
Radio voor werkplaats en vrije tijd
Byggeplads- og fritidsradio**

MEDION® LIFE® E66263 (MD 84518)

Inhaltsverzeichnis

DE		
FR		
NL		
DK		
1.	Hinweise zu dieser Anleitung	4
1.1.	Verwendete Warnsymbole und Signalwörter	4
2.	Lieferumfang.....	5
3.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
4.	Sicherheitshinweise.....	6
4.1.	Elektrische Geräte nicht in Kinderhände.....	6
4.2.	Das Gerät sicher aufstellen.....	6
4.3.	Im Falle von Funktionsstörungen	7
4.4.	Netzanschluss zugänglich lassen.....	7
4.5.	Bei Beschädigungen.....	7
4.6.	Hinweise für den Umgang mit Batterien	8
4.7.	Reinigung und Aufbewahrung.....	8
4.8.	Gewitter.....	9
4.9.	Spritzwasserschutz.....	9
5.	Geräteübersicht	10
5.1.	Frontseite	10
5.2.	Rückseite.....	11
6.	Inbetriebnahme	12
6.1.	Netzbetrieb - Netzadapter anschließen	12
6.2.	Batteriebetrieb - Batterien in das Gerät einlegen	12
6.3.	Gerät einschalten/ausschalten	12
6.4.	Antenne.....	12
6.5.	Lautstärke	13
7.	Radiobetrieb	13
7.1.	FM-Modus.....	13
7.2.	Sender speichern	13
8.	Tonwiedergabe eines externen Geräts	14
9.	Tonwiedergabe über Bluetooth	14
10.	Wiedergabe von Musikdateien auf SD-Karte oder USB-Datenträger ...	15
11.	Außerbetriebnahme	16
12.	Reinigung	16
13.	Wenn Störungen auftreten	17
14.	Entsorgung	17
15.	Technische Daten	18
16.	Konformitätsinformation	18
17.	Mentions légales	19

1. Hinweise zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, muss auch diese Bedienungsanleitung unbedingt mitgegeben werden!

1.1. Verwendete Warnsymbole und Signalwörter

GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



VORSICHT!

Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!

ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

2. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.
Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Radiogerät MD 84518
- Stabantenne mit Schraubgewinde
- Netzadapter (Modell: AS190-120-AE120, Kingwall, China)

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendern und zur Audiomeldung von externen Geräten (z. B. MP3 Player, etc.).

Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den Betrieb in einem Unternehmen der Schwerindustrie konzipiert.
Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.



ACHTUNG!

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

4. Sicherheitshinweise

4.1. Elektrische Geräte nicht in Kinderhände



GEFAHR!

**Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr.**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt;
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.

4.2. Das Gerät sicher aufstellen

Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.

Achten Sie darauf, dass

- seitlich und über dem Gerät ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten wird, wenn Sie das Gerät in einem Regal o. ä. aufstellen;
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- Sie das Gerät nur in gemäßigtem Klima verwenden;
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe oder auf dem Gerät stehen.

- keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts stehen. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

4.3. Im Falle von Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzadapter ab und nehmen Sie die Batterien heraus. Legen Sie dann die Batterien wieder ein und nehmen Sie das Gerät wieder ans Netz. Das Gerät wird auf diese Weise zurückgesetzt.

4.4. Netzanschluss zugänglich lassen



ACHTUNG!

Auch bei ausgeschaltetem Gerät sind Teile des Gerätes weiterhin unter Spannung (Leistungsaufnahme im Standby = 0,40 W). Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen oder das Gerät gänzlich von Spannung frei zu schalten, trennen Sie das Gerät vollständig vom Netz.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (100–240 V ~ 50/60 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zur Stolperfalle wird. Die Anschlussleitung darf nicht geklemmt oder gequetscht werden.

4.5. Bei Beschädigungen

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Geräts oder der Anschlussleitung sofort den Netzadapter aus der Steckdose.



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

- Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt ist, muss sie

durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Wenden Sie sich im Störungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

4.6. Hinweise für den Umgang mit Batterien

Das Gerät kann auch mit Batterien betrieben werden. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Beim Einlegen auf die richtige Polarität achten.
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus!
- Bei Nichtbeachtung können Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden und auslaufen! Batterien sofort entfernen, um Schäden zu vermeiden.
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen.

4.7. Reinigung und Aufbewahrung

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose.
- Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, nehmen Sie gegebenenfalls die Batterien heraus und ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

4.8. Gewitter

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Stecker ab.

4.9. Spritzwasserschutz

Das Radio ist nach IP44 gegen Schäden durch Staub und Spritzwasser geschützt.



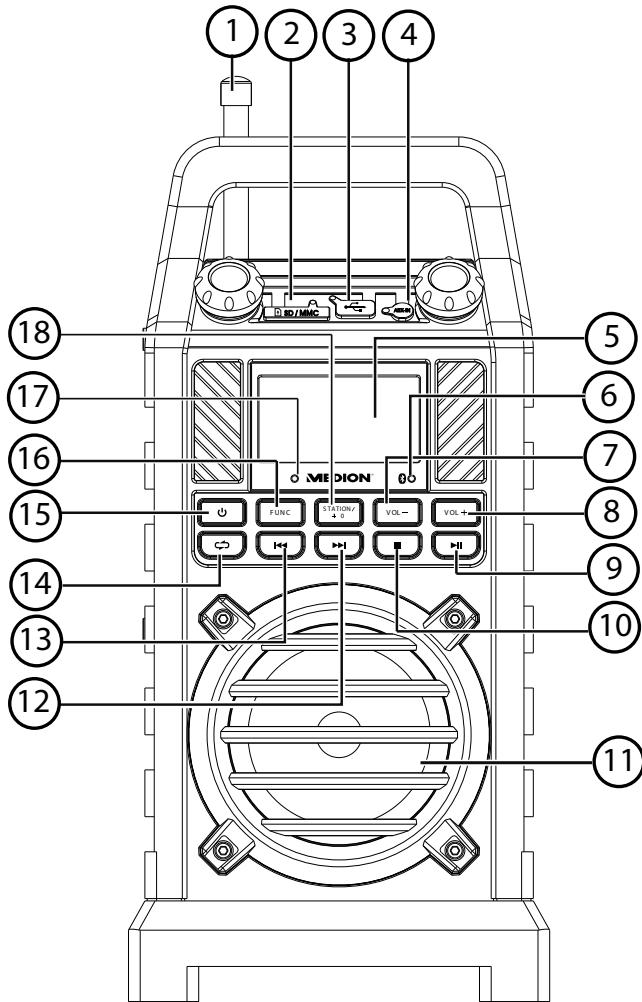
ACHTUNG!

Der Netzadapter ist nicht gegen Schäden durch Spritzwasser geschützt.

Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet wenn der Line-In-, USB-, MMC/SD- und der Netzadapter-Anschluss mit der Gummi-Schutzklappe abgedichtet sind.

5. Geräteübersicht

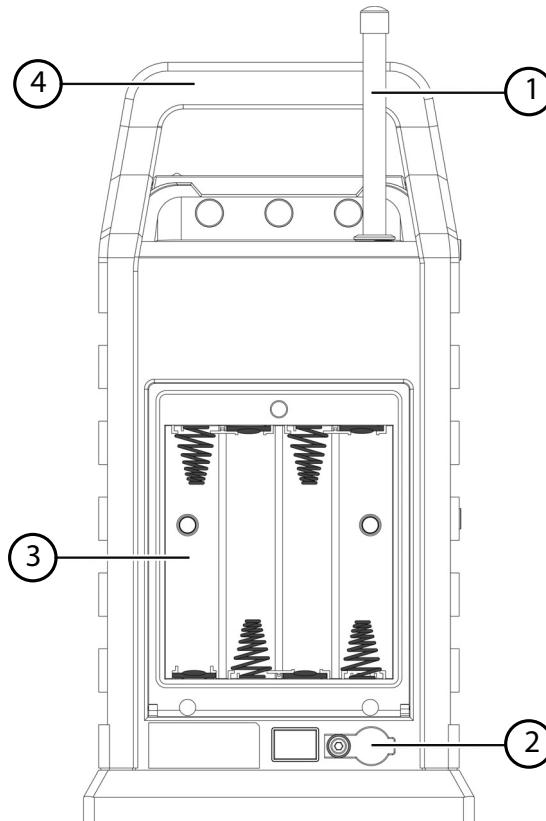
5.1. Frontseite



- 1) FM- Antenne
- 2) **SD/MMC** -Kartenleser (unter der Gummiabdeckung)
- 3) **USB** -Anschluss (unter der Gummiabdeckung)
- 4) **AUX IN**: Audio-Anschluss (3,5 mm) (unter der Gummiabdeckung)
- 5) Display
- 6) Bluetooth-LED
- 7) **VOL-**: Lautstärke verringern
- 8) **VOL+**: Lautstärke erhöhen

- 9) ►||: Wiedergabe/Pause
 10) ■: Stop
 11) Lautsprecher
 12) ►►: Nächster Titel, Sendervorlauf
 13) ◀◀: Vorheriger Titel, Senderrücklauf
 14) ↻: Titel wiederholen/Zufallswiedergabe
 15) ⏹: Radio ein-/ausschalten
 16) **FUNC**: Quelle auswählen
 17) Betriebs-LED
 18) **STATION/+ 10**: Senderplätze speichern/aufrufen, Favoriten anlegen

5.2. Rückseite



- 1) Antenne
- 2) Netzadapteranschluss (unter der Gummiabdeckung)
- 3) Batteriefach
- 4) Griff

6. Inbetriebnahme

6.1. Netzbetrieb - Netzadapter anschließen

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit dem Netzadapter-Anschluss des Gerätes.
- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit einer gut zugänglichen Netzsteckdose 100–240 V ~ 50/60 Hz.



ACHTUNG!

Verwenden Sie zum Anschluss nur den mitgelieferten Netzadapter (Modell: AS190-120-AE120, Kingwall, China). Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.



HINWEIS

Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzstecker!

6.2. Batteriebetrieb - Batterien in das Gerät einlegen

Das Batteriefach befindet sich auf der Geräterückseite.

- ▶ Lösen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels auf der Geräterückseite und öffnen Sie das Batteriefach.
- ▶ Legen Sie 8x 1,5-V-Batterien, Größe R14/LR14/C (nicht mitgeliefert) so ein, dass der Minuspol an den Federn anliegt. Beachten Sie die Skizze im Batteriefach!
- ▶ Schließen Sie den Batteriefachdeckel und drehen Sie die Schraube wieder fest.



HINWEIS

Wenn Batterien eingelegt sind und der Netzadapter nicht mit dem Gerät verbunden ist, schaltet das Gerät automatisch auf den Batteriebetrieb um.

6.3. Gerät einschalten/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Radio einzuschalten.



HINWEIS

Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im FM-Modus und sendet auf Lautstärke **U05**.

6.4. Antenne

Für den UKW-Empfang ist dem Gerät eine flexible Antenne beigelegt.

- ▶ Schrauben Sie die Antenne in das dafür vorgesehene Gewinde auf der Geräteoberseite.

6.5. Lautstärke

- ▶ Mit den Tasten **VOL-** und **VOL+** stellen Sie die Lautstärke ein.

Im Display wird die Lautstärke für einige Sekunden angezeigt: **U00** (Ton aus) bis **U32** (sehr laut).

7. Radiobetrieb

Mit diesem Radio können Sie FM-Sender empfangen.



HINWEIS

Nach dem Einschalten des Geräts startet das Radio mit dem zuletzt gehörtem Sender.

7.1. FM-Modus

Um UKW-Sender empfangen zu können, muss das Gerät auf FM-Modus umgestellt werden.

Drücken Sie die Taste **FUNC** so oft, bis im Display **tun** angezeigt wird.

7.1.1. FM-Sender suchen

Bei der automatischen Sendersuche drücken und halten Sie **►►** für einen Sendervorlauf oder **◀◀** für einen Senderrücklauf.

Wenn ein Sender gefunden wurde, wird der Sendersuchlauf beendet.

Bei der manuellen Suche drücken Sie **►►** für einen Sendervorlauf oder **◀◀** für einen Senderrücklauf. Beenden Sie die Suche, wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

7.2. Sender speichern

Sie können nun bis zu 20 voreingestellte FM-Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie zunächst über die **FUNC**-Taste **tun** aus.
- ▶ Suchen Sie wie oben beschrieben automatisch oder manuell nach dem gewünschten Sender.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste **STATION/+10**.

Im Display blinkt **P01**.

- ▶ Wählen Sie durch Drücken der Taste **►►** oder **◀◀** den gewünschten Speicherplatz **P01-P20**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **STATION/+10**.

Der Sender ist nun einem Speicherplatz zugewiesen.

7.2.1. Sender aufrufen

- ▶ Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste **STATION/+10** den gewünschten voreingestellten Sender.

8. Tonwiedergabe eines externen Geräts

Über den Anschluss **AUX IN** können Sie den Ton eines anderen Wiedergabegegeräts (z. B. einen MP3-Player) an den Lautsprechern des Radios ausgeben.

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Stecken Sie das eine Ende eines 3,5 mm Klinkenkabels (nicht im Lieferumfang enthalten) in den **AUX IN** Anschluss.
- ▶ Das andere Ende des Kabels verbinden Sie mit Ihrem externen Gerät (z. B. **AUX / LINE OUT**).
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät ein, die Wiedergabe des eingestellten Senders wird unterbrochen und der Ton des externen Gerätes wird über die Lautsprecher ausgegeben.

HINWEIS

Wenn das externe Gerät getrennt oder ausgeschaltet wird, schaltet sich das Radio nach ca. 15 Minuten automatisch in den Standby-Modus.

9. Tonwiedergabe über Bluetooth

Der Bluetooth-Betrieb ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen eines externen, Bluetooth-fähigen Audio-Ausgabegeräts.

- ▶ Wählen Sie zunächst über die Taste **FUNC** die Datenquelle, d.h. **bt**.

Die Bluetooth-LED blinkt.

Schalten Sie Ihr Bluetooth-fähiges Ausgabegerät ein und aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion.

HINWEIS

Informationen über die Bluetooth-Funktion Ihres Audio-Ausgabegeräts entnehmen Sie ggf. der dazugehörigen Bedienungsanleitung.

Achten Sie darauf, dass der Abstand beim Pairing zwischen beiden Geräten nicht größer als 1 Meter sein sollte.

Der Gerätename **MD 84518** des Radios wird angezeigt, sobald das Signal gefunden wurde.

- ▶ Wählen Sie das Radio aus der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte aus und stellen Sie die Verbindung zum Radio über das Menü Ihres Audio-Ausgabegerätes her.

HINWEIS

Falls eine Passworteingabe erforderlich ist, geben Sie **0000** ein.

Die Verbindung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn die Bluetooth-LED leuchtet. Im Bluetooth-Modus können Sie über das Radio die Lautstärke regeln. Die Titelauswahl erfolgt über Ihr Bluetooth-Ausgabegerät.

- ▶ Drücken Sie die Taste **►||**, um die Kopplung aufzuheben. Ist die Kopplung aufgehoben, fängt die Bluetooth-LED an zu blinken.

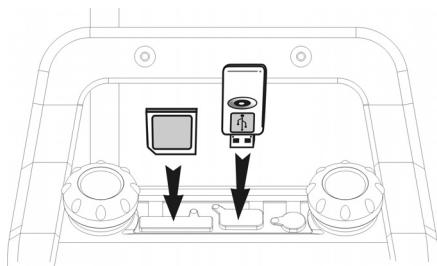
10. Wiedergabe von Musikdateien auf SD-Karte oder USB-Datenträger

Mit Ihrem Gerät können Sie MP3-Dateien abspielen, die Sie entweder auf einer SD/MMC-Speicherkarte oder auf einem USB-Datenträger gespeichert haben.



HINWEIS

Durch unterschiedliche Kodierungen des MP3-Formats funktionieren ggf. nicht alle MP3-Player über die USB-Schnittstelle.



Dies ist keine Fehlfunktion des Systems. Verwenden Sie daher in diesem Fall den Audioanschluss AUX IN.

Der USB-Anschluss unterstützt keine Verbindung über USB-Kabel mit einem Computer.

- ▶ Stecken Sie Ihre Speicherkarte in den **SD / MMC**-Kartenleser (beachten Sie den Richtungspfeil auf der Gummibedeckung) bzw. Ihren USB-Datenträger in den **USB**-Anschluss.
- ▶ Wählen Sie zunächst über die Taste **FUNC** die Datenquelle, d.h. **SD** oder **USB**.

Das Abspielen des ersten Titels beginnt automatisch.

Folgende Funktionen zum Abspielen der MP3-Dateien sind verfügbar:

Taste/Displayanzeige	Funktion
► 	Wiedergabe/Pause Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste wird die Wiedergabe unterbrochen.
■	Wiedergabe stoppen
► 	Nächster Titel
 <	Vorheriger Titel
VOL+ / VOL-	Lautstärke regeln
STATION / +10	Drücken Sie die Taste, um während der Wiedergabe 10 Titel zu überspringen).

Taste/Displayanzeige	Funktion
Drücken Sie die Taste  mehrmals, um folgende Funktionen auszuwählen:	
RAN	Zufallswiedergabe
	Einzelne Titel wiederholen
INTRO	Titelanfang (10 Sek. werden angespielt)
-----	USB/SD-Wiedergabe aus



HINWEIS

Wenn kein Wiedergabemodus ausgewählt wurde, werden alle Titel auf dem Datenträger automatisch wiederholt.

- ▶ Bevor Sie die SD-Karte bzw. den USB-Datenträger entfernen, schalten Sie das Radio durch Drücken der Taste  aus.

11. Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb.

- ▶ Ziehen Sie dazu den Netzadapter ab und nehmen Sie die Batterien heraus.

12. Reinigung

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.

Möbel sind oft mit diversen Lacken oder Kunststoffen beschichtet und werden mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Stoffe enthalten Bestandteile, die das Material der Füße des Lautsprechers angreifen und aufweichen können. Legen Sie deshalb gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage darunter.

13. Wenn Störungen auftreten

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Ursache	Problembehebung
Anschlüsse und Kabel fehlerhaft	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie bestehende Kabelverbindungen auf Beschädigungen. ▶ Vergewissern Sie sich, dass verbundene Geräte ordnungsgemäß mit Strom versorgt werden. ▶ Vergewissern Sie sich, dass USB-Speichermedium oder SD-Karte richtig eingesteckt wurden.
Kein Ton hörbar	Überprüfen Sie die Lautstärke am Ausgabegerät und am Radio. Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke.

14. Entsorgung



Verpackung

Nicht mehr benötigte Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Batterien

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

15. Technische Daten

Gerät

Bluetooth:	Bluetooth 3.0+EDR
Eingang:	DC 12 V  1,2 A
Batterien Gerät:	8 x 1,5 V, Größe R14/LR14/C (nicht mitgeliefert)
Radiofrequenzbereich UKW:	87,5 – 108 MHz
Ausgangsleistung:	50 Watt max. Musikausgangsleistung (5 Watt RMS)
Betriebstemperatur	-10° C - 35° C
Luftfeuchtigkeit	≤ 80%
Abmessungen (B x H x T)	ca. 180 x 370 x 147 mm
Gewicht	ca. 2,7 kg
Gehäuse, spritzwassergeschützt	IP44
USB Ausgang	DC 5 V  100 mA max.

Netzadapter

Modell:	AS190-120-AE120
Hersteller:	Kingwall, China
Eingang (primär):	AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,7A
Ausgang (sekundär):	DC 12 V  1,2 A
Leistungsaufnahme im Standby:	0,40 W



16. Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 84518 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- R&TTE Richtlinie 1999/5/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.

17. Impressum

DE

FR

NL

DK

Copyright © 2015

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

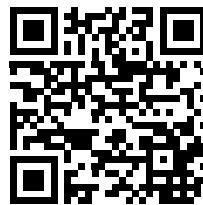
Am Zehnthal 77

45307 Essen

Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medionservice.de zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



Sommaire

1.	Remarques concernant le présent mode d'emploi	22	DE
1.1.	Symboles et avertissements utilisés	22	FR
2.	Contenu de l'emballage	23	NL
3.	Utilisation conforme.....	23	DK
4.	Consignes de sécurité.....	24	
4.1.	Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants	24	
4.2.	Installation de l'appareil en toute sécurité	24	
4.3.	En cas de dysfonctionnements.....	25	
4.4.	Laisser la prise secteur accessible	25	
4.5.	En cas de dommages.....	25	
4.6.	Consignes pour une manipulation sûre des piles.....	26	
4.7.	Nettoyage et stockage.....	27	
4.8.	Orage.....	27	
4.9.	Protection contre les projections d'eau.....	27	
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	28	
5.1.	Vue avant	28	
5.2.	Vue arrière	29	
6.	Mise en service	30	
6.1.	Fonctionnement sur secteur – branchement de l'adaptateur secteur	30	
6.2.	Fonctionnement sur batteries – insertion des batteries dans l'appareil.....	30	
6.3.	Mise en marche et arrêt de l'appareil	31	
6.4.	Antenne.....	31	
6.5.	Volume.....	31	
7.	Mode radio	31	
7.1.	Mode FM	31	
7.2.	Mémorisation des stations	31	
8.	Restitution sonore d'un appareil externe.....	32	
9.	Restitution sonore via Bluetooth	32	
10.	Lecture de fichiers musicaux sur la carte SD ou le support de données USB.....	33	
11.	Mise hors service.....	34	
12.	Nettoyage.....	34	
13.	En cas de problèmes	35	
14.	Recyclage.....	35	
15.	Caractéristiques techniques	36	
16.	Déclaration de conformité	36	
17.	Mentions légales.....	37	

1. Remarques concernant le présent mode d'emploi



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à respecter les consignes de sécurité !

Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez-le impérativement au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil !

1.1. Symboles et avertissements utilisés



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !

AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque d'électrocution !



PRUDENCE !

Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !

ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter

2. Contenu de l'emballage

Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Radio MD 84518
- Antenne tige avec pas de vis
- Adaptateur secteur (référence : AS190-120-AE120, Kingwall, Chine)

3. Utilisation conforme

Cet appareil sert à la réception et à l'écoute de stations de radio ainsi qu'à la lecture audio d'appareils externes (p. ex. lecteur MP3, etc.).

L'appareil est exclusivement réservé à un usage privé et n'est pas conçu pour une utilisation dans une entreprise de l'industrie lourde.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

ATTENTION !



Notez que les normes nationales en matière de bandes de fréquences pouvant être syntonisées peuvent varier selon les pays. Les informations provenant de bandes de fréquences hors de celles dont l'accès est gratuit et explicitement autorisé pour un usage public ne peuvent être ni utilisées ni transmises à des tierces parties.

4. Consignes de sécurité

4.1. Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants



DANGER !

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

- Le présent appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

4.2. Installation de l'appareil en toute sécurité

Si l'appareil a été transporté d'un environnement froid dans une pièce chaude, attendez avant de le brancher. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.

Veillez à ce que :

- conserver un espace libre d'au moins 10 cm sur les côtés et au-dessus de l'appareil si celui-ci est installé dans une étagère ou similaire ;
- l'appareil ne soit exposé à aucune source de chaleur directe (p. ex. radiateurs) ;
- l'appareil ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ;
- utiliser l'appareil uniquement dans un climat tempéré ;
- l'appareil ne se trouve pas à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. d'un téléviseur ou d'autres haut-parleurs) ;

- ne placer aucune source de feu nu (p. ex. des bougies allumées) à proximité de l'appareil ou sur celui-ci.
- des récipients remplis de liquide (p. ex. un vase) ne sont pas posés sur ou à proximité, de l'appareil et de l'adaptateur secteur. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.

4.3. En cas de dysfonctionnements

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite. Dans ce cas, débranchez l'adaptateur secteur et retirez les batteries. Puis remettez les batteries dans l'appareil et rebranchez-le sur le courant électrique. L'appareil est ainsi réinitialisé.

4.4. Laisser la prise secteur accessible



ATTENTION !

Certaines pièces de l'appareil restent sous tension même lorsque ce dernier est éteint (consommation en veille = 0,40 W). Pour interrompre l'alimentation de votre appareil ou pour le mettre totalement hors tension, débranchez-le complètement du courant secteur.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant aisément accessible (100–240 V ~ 50/60 Hz) située à proximité du lieu d'installation. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si vous constatez des dommages visibles de l'appareil ou du cordon d'alimentation ni si l'appareil est tombé par terre.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.

4.5. En cas de dommages

- En cas de dommages de l'appareil ou du cordon d'alimentation, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant.



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

- Si le cordon d'alimentation du présent appareil est endommagé, afin d'éviter tout danger, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires.
- Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

4.6. Consignes pour une manipulation sûre des piles

L'appareil peut aussi fonctionner avec des batteries. Lorsque vous manipulez des batteries, veillez à respecter les consignes suivantes :

- Ne jamais recharger des piles ! Risque d'explosion !
- Conserver les piles hors de la portée des enfants, ne pas les jeter au feu, ne pas les court-circuiter ni les démonter.
- Respecter la polarité lors de l'insertion des piles.
- Toujours remplacer toutes les piles en même temps.
- Utiliser uniquement des piles du même type, mais jamais de types de piles différents ni de piles usées en combinaison avec des piles neuves.
- Si nécessaire, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Les piles vides doivent être retirées immédiatement de l'appareil ! Risque de fuite accru !
- N'exposez jamais des piles à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu ou similaire !
- En cas de non-respect, les piles risquent de se décharger au-delà de leur tension finale de charge et de couler ! Enlever immédiatement les piles pour éviter tout dommage.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide des piles, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées et consulter un médecin sans tarder.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirer les batteries de l'appareil.

4.7. Nettoyage et stockage

- Avant le nettoyage, veillez à débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les batteries et débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

4.8. Orage

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez la fiche secteur.

4.9. Protection contre les projections d'eau

Cette radio est protégée contre les dommages causés par la poussière et les projections d'eau conformément à la norme IP44.



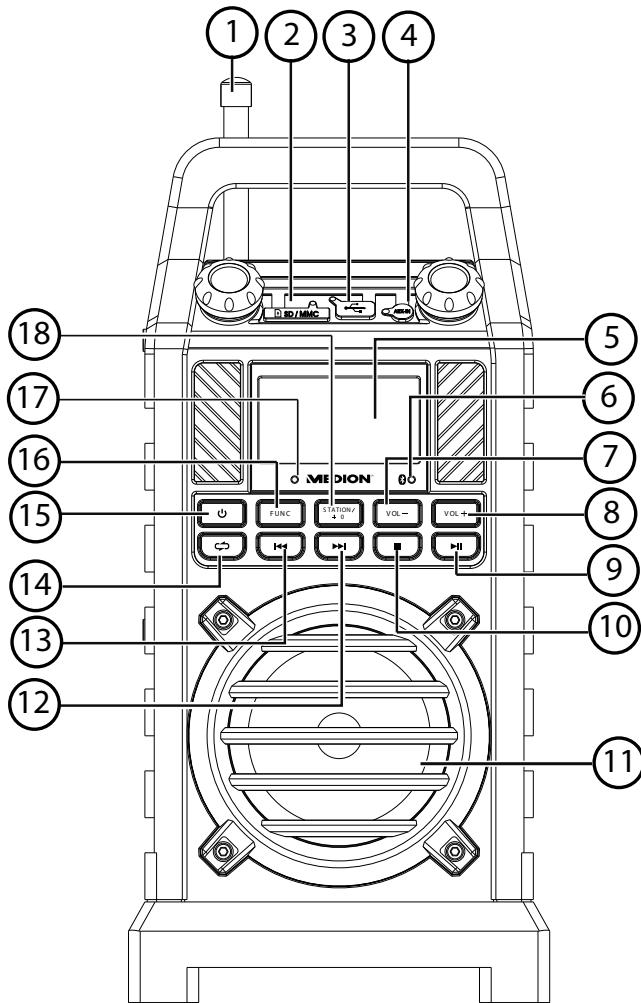
ATTENTION !

L'adaptateur secteur n'est, lui, pas protégé contre les dommages causés par les projections d'eau.

La protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la prise Line In, USB-, MMC/SD et la prise d'adaptateur secteur sont étanchéifiées à l'aide du capuchon protecteur en caoutchouc.

5. Vue d'ensemble de l'appareil

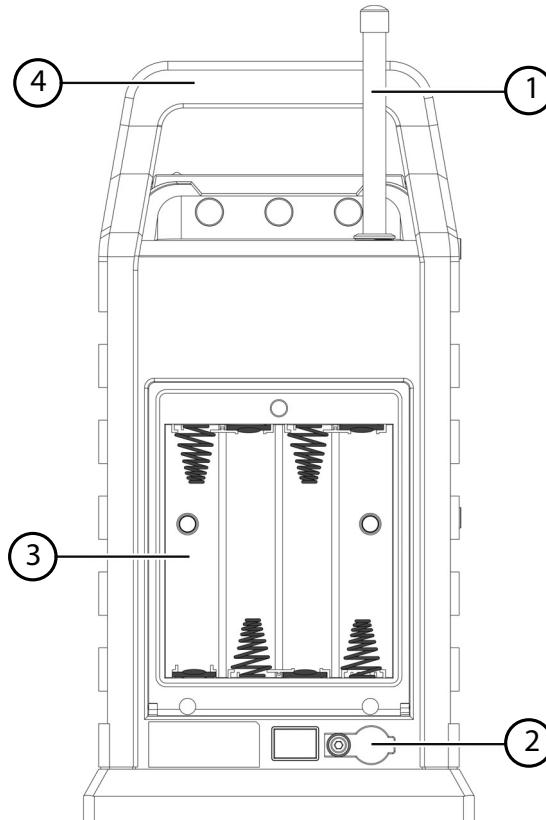
5.1. Vue avant



- 1) Antenne FM
- 2) Lecteur de cartes **SD/MMC** (sous le capuchon en caoutchouc)
- 3) Port **USB** (sous le capuchon en caoutchouc)
- 4) **AUX IN** : prise audio (3,5 mm) (sous le capuchon en caoutchouc)
- 5) Écran
- 6) LED Bluetooth
- 7) **VOL-** : réduire le volume
- 8) **VOL+** : augmenter le volume

- 9) ►|| : lecture/pause
 10) ■ : arrêt
 11) Haut-parleur
 12) ►► : titre suivant, défilement des stations vers l'avant
 13) ►◄ : titre précédent, défilement des stations vers l'arrière
 14) ↪ : répétition d'un titre/lecture aléatoire
 15) ⚡ : allumer/éteindre la radio
 16) FUNC.: sélectionner la source
 17) LED de fonctionnement
 18) STATION/+10 : enregistrer/ouvrir des stations, définir des favoris

5.2. Vue arrière



- 1) Antenne
- 2) Prise d'adaptateur secteur (sous le capuchon en caoutchouc)
- 3) Compartiment à pile
- 4) Poignée

6. Mise en service

6.1. Fonctionnement sur secteur – branchement de l'adaptateur secteur

- ▶ Branchez la fiche de l'adaptateur secteur sur la prise d'adaptateur secteur de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche de l'adaptateur secteur sur une prise de courant 100–240 V ~ 50/60 Hz facilement accessible.



ATTENTION !

Pour le raccordement, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni, référence : AS190-120-AE120, Kingwall, Chine). L'adaptateur secteur comporte une plaque signalétique avec les indications correspondantes.



REMARQUE

Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension. Pour cela, débranchez la fiche de la prise !

6.2. Fonctionnement sur batteries – insertion des batteries dans l'appareil

Le compartiment à batteries se trouve au dos de l'appareil.

- ▶ Desserrez la vis du couvercle du compartiment à batteries au dos de l'appareil et ouvrez le compartiment à batteries.
- ▶ Insérez 8 piles de 1,5 V, taille R14/LR14/C (non fournies), en veillant à ce que le pôle moins soit en contact avec les ressorts. Référez-vous au schéma se trouvant dans le compartiment à batteries !
- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à batteries et resserrez solidement la vis.



REMARQUE

Si des batteries sont insérées dans l'appareil tandis que l'adaptateur secteur n'est pas raccordé à l'appareil, ce dernier passe automatiquement en fonctionnement sur batteries.

6.3. Mise en marche et arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer la radio.



REMARQUE

Après sa mise en marche, l'appareil est en mode FM et émet avec le niveau de volume **U05**.

6.4. Antenne

L'appareil est livré avec une antenne flexible pour la réception FM.

- ▶ Vissez l'antenne dans le pas de vis prévu à cet effet sur le dessus de l'appareil.

6.5. Volume

- ▶ Avec les touches **VOL-** et **VOL+**, réglez le volume.

Le volume s'affiche pendant quelques secondes à l'écran : **U00** (pas de son) jusqu'à **U32** (très fort).

7. Mode radio

Avec cette radio, vous pouvez capter des stations FM.



REMARQUE

Après la mise en marche de l'appareil, la radio lance la dernière station écouteée.

7.1. Mode FM

Pour capter les stations FM, l'appareil doit être passé en mode FM.

Appuyez sur la touche **FUNC** jusqu'à ce que « **tun** » s'affiche.

7.1.1. Rechercher des stations FM

En cas de recherche automatique de stations, appuyez sur **▶▶** et maintenez la touche enfoncee pour faire défiler les stations vers l'avant ou sur **◀◀** pour les faire défiler vers l'arrière.

Si une station est trouvée, la recherche de stations s'arrête.

En cas de recherche manuelle, appuyez sur **▶▶** pour faire défiler les stations vers l'avant ou sur **◀◀** pour les faire défiler vers l'arrière. Terminez la recherche, si vous avez trouvé la station souhaitée.

7.2. Mémorisation des stations

Vous pouvez maintenant mémoriser jusqu'à 20 stations FM préréglées.

- ▶ Sélectionnez d'abord via la touche **FUNC tun**.
- ▶ Recherchez la station souhaitée automatiquement ou manuellement comme décrit ci-dessus.

-
- ▶ Appuyez sur la touche **STATION/+10** et maintenez-la enfoncée.

La mention **P01** clignote à l'écran.

- ▶ Sélectionnez en appuyant sur la touche **▶▶◀◀** l'emplacement mémoire souhaité **P01–P20**.

- ▶ Confirmez le choix avec la touche **STATION/+10**.

La station est maintenant assignée à un emplacement mémoire.

7.2.1. Sélection des stations

- ▶ En appuyant plusieurs fois sur la touche **STATION/+10**, sélectionnez la station préréglée souhaitée.

8. Restitution sonore d'un appareil externe

Via la prise **AUX IN**, vous pouvez restituer le son d'un autre appareil de lecture (p. ex. d'un lecteur MP3) sur les haut-parleurs de la radio.

- ▶ Allumez l'appareil.
- ▶ Éteignez votre appareil externe.
- ▶ Branchez une extrémité d'un câble jack 3,5 mm (non fourni) dans la prise **AUX IN**.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble sur votre appareil externe (p. ex. sur **AUX/LINE OUT**).
- ▶ Allumez votre appareil externe : l'écoute de la station réglée est interrompue et le son de l'appareil externe est restitué sur les haut-parleurs de la radio.



REMARQUE

Si l'appareil externe est débranché ou éteint, la radio passe automatiquement en mode Veille après 15 minutes.

9. Restitution sonore via Bluetooth

Le mode Bluetooth permet la réception sans fil des signaux audio d'un appareil de sortie audio externe compatible Bluetooth.

- ▶ Sélectionnez d'abord via la touche **FUNC** la source de données, c'est-à-dire **bt**. La LED Bluetooth clignote.

Allumez votre appareil de sortie compatible Bluetooth et activez la fonction Bluetooth.



REMARQUE

Vous trouverez le cas échéant dans le mode d'emploi correspondant des informations sur la fonction Bluetooth de votre appareil de sortie audio.

Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 1 mètre lors de l'appairage.

Le nom d'appareil **MD 84518** de la radio s'affiche dès que le signal a été trouvé.

- ▶ Sélectionnez la radio dans la liste des appareils Bluetooth disponibles et établis-

REMARQUE

Si la saisie d'un mot de passe est nécessaire, entrez **0000**.

Les deux appareils sont connectés, quand la LED Bluetooth est allumée. En mode Bluetooth, vous pouvez régler le volume sonore via la radio. La sélection des titres s'effectue via votre appareil de sortie Bluetooth.

- ▶ Appuyez sur la touche ►|| pour interrompre le couplage. Si le couplage est interrompu, la LED Bluetooth se met à clignoter.

10. Lecture de fichiers musicaux sur la carte SD ou le support de données USB

Avec votre appareil, vous pouvez lire des fichiers MP3, que vous avez enregistrés sur une carte mémoire SD/MMC ou sur un support de données USB.

REMARQUE

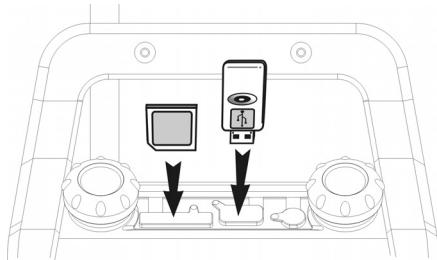
Tous les lecteurs MP3 ne fonctionnent pas via l'interface USB à cause des différents codages du format MP3. Il ne s'agit pas d'un défaut du système. Utilisez la prise audio AUX IN, si c'est le cas.

Le port USB ne prend pas en charge de connexion avec un ordinateur via un câble USB.

- ▶ Branchez votre carte mémoire dans le lecteur de cartes **SD/MMC** (tenez compte du sens de la flèche sur le capuchon en caoutchouc) ou branchez votre support de données USB dans le port **USB**.
- ▶ Sélectionnez d'abord via la touche **FUNC** la source de données, c'est-à-dire **SD** ou **USB**.

La lecture du premier titre commence automatiquement.

Les fonctions suivantes sont disponibles pour lire les fichiers MP3 :



Touche/Affichage à l'écran	Fonction
►	Lecture/pause Durant la lecture, appuyez sur la touche pour interrompre la lecture.
■	Arrêter la lecture
►	Titre suivant
<	Titre précédent
VOL+/VOL-	Réglage du volume
STATION/+10	Appuyez sur la touche pour sauter 10 titres pendant la lecture.

Touche/Affichage à l'écran	Fonction
Appuyez plusieurs fois sur la touche ↻ pour sélectionner les fonctions suivantes :	
RAN	Lecture aléatoire
⟳	Répéter chaque titre
INTRO	Début du titre (10 sec. sont lues)
-----	Arrêt de la lecture USB/SD



REMARQUE

Si aucun mode de lecture n'a été sélectionné, tous les titres sur le support de données seront automatiquement répétés.

- ▶ Avant de retirer la carte SD ou le support de données USB, éteignez la radio en appuyant sur la touche ⏹.

11. Mise hors service

Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension.

- ▶ Pour ce faire, débranchez l'adaptateur secteur et retirez les batteries de l'appareil.

12. Nettoyage

- ▶ N'utilisez pour nettoyer l'appareil ni solvants ni produits nettoyants corrosifs ou gazeux.

Les meubles sont souvent enduits de vernis ou plastiques et traités avec des produits d'entretien divers. Certaines de ces substances contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir le matériau des pieds du haut-parleur. Placez donc si nécessaire le haut-parleur sur un support antidérapant.

13. En cas de problèmes

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du récapitulatif suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

Cause	Dépannage rapide
Dysfonctionnement des prises et câbles	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez si les prises et câbles ne sont pas endommagés. ▶ Assurez-vous que tous les appareils connectés sont correctement alimentés en courant. ▶ Assurez-vous que le support de stockage USB ou la carte SD ont été correctement insérés.
Aucun son audible	Vérifiez le volume réglé sur l'appareil de sortie et la radio. Augmentez le volume le cas échéant.

14. Recyclage

Emballage



Les différents emballages usagés sont recyclables et doivent par principe être recyclés.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



Piles

Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser aux entreprises de recyclage locales ou à votre municipalité.

15. Caractéristiques techniques

Appareil

Bluetooth:	Bluetooth 3.0+EDR
Entrée :	DC 12 V  1,2 A
Batteries :	8 x 1,5 V, taille R14/LR14/C (non fournies)
Plage de fréquences FM :	87,5 – 108 MHz
Puissance de sortie :	Puissance de sortie musicale max. de 50 watts (5 watts RMS)
Température de service	-10° C - 35° C
Humidité de l'air	≤ 80 %
Dimensions (l x H x P) :	Env. 180 x 370 x 147 mm
Poids	Env. 2,7 kg
Boîtier, protégé contre les éclaboussures	IP44
Sortie USB	DC 5 V  100 mA max.

Adaptateur secteur

Référence :	AS190-120-AE120
Fabricant :	Kingwall, Chine
Entrée (primaire) :	100-240 VAC ~ 50/60 Hz, 0,7A
Sortie (secondaire) :	DC 12 V <u> </u> 1,2 A
Consommation en veille :	0,40 W



16. Déclaration de conformité

CE Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit MD 84518 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive R&TTE 1999/5/CE
 - Directive CEM 2004/108/CE
 - Directive « Basse tension » 2006/95/CE
 - Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
 - Directive RoHS 2011/65/UE

Vous pouvez obtenir les déclarations de conformité complètes sur www.medion.com/conformity.

17. Mentions légales

DE

FR

NL

DK

Copyright © 2015

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

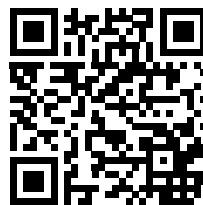
Am Zehnthal 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline SAV et téléchargé sur le portail SAV www.medion.com/fr/service/accueil/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail SAV.



Inhoudsopgave

1.	Opmerkingen over deze handleiding	40
1.1.	Gebruikte waarschuwingssymbolen en -woorden	40
2.	Inhoud van de verpakking	41
3.	Gebruik voor het beoogde doel	41
4.	Veiligheidsinstructies.....	42
4.1.	Elektrische apparaten zijn geen speelgoed	42
4.2.	Het apparaat veilig opstellen	42
4.3.	In geval van storingen.....	43
4.4.	Stopcontact bereikbaar houden	43
4.5.	Bij beschadigingen.....	43
4.6.	Adviezen voor de omgang met batterijen	44
4.7.	Reinigen en opbergen	44
4.8.	Onweer	45
4.9.	Spatwaterdichtheid	45
5.	Overzicht van het apparaat	46
5.1.	Voorkant.....	46
5.2.	Achterkant.....	47
6.	In gebruik nemen.....	48
6.1.	Netvoeding - netadapter aansluiten	48
6.2.	Werking op batterijen - batterijen in het apparaat plaatsen	48
6.3.	Apparaat inschakelen/uitschakelen.....	48
6.4.	Antenne.....	48
6.5.	Volume.....	49
7.	Radiomodus	49
7.1.	FM-modus	49
7.2.	Zenders opslaan.....	49
8.	Weergave van het geluid van een extern apparaat	50
9.	Geluidsweergave via Bluetooth	50
10.	Weergave van muziekbestanden vanaf SD-kaart of USB-medium	51
11.	Buiten gebruik stellen	52
12.	Reinigen.....	52
13.	In geval van storingen.....	53
14.	Afvoer	53
15.	Technische specificaties	54
16.	Verklaring van conformiteit.....	54
17.	Colofon	55

DE

FR

NL

DK

1. Opmerkingen over deze handleiding



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat voor het eerst in gebruik neemt en neem vooral de veiligheidsinstructies in acht! Alle handelingen aan en met dit apparaat zijn alleen toegestaan voor zover deze in de handleiding zijn beschreven.

Houd deze gebruikershandleiding goed bij. Geef deze handleiding mee als u het apparaat doorgeeft aan een andere eigenaar.

1.1. Gebruikte waarschuwingsymbolen en -woorden



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!

WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar van elektrische schokken!



VOORZICHTIG!

Neem alle aanwijzingen in acht om letsel en materiële schade te voorkomen!

LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



OPMERKING!

Aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat!



OPMERKING!

Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!

- Opsommingstekens/informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen

2. Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Radiotoestel MD 84518
- Staafantenne met Schroefdraad
- Netadapter (model: AS190-120-AE120, Kingwall, China)

3. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat dient voor de ontvangst en weergave van radiozenders en geluidsweergave van externe apparatuur (bijvoorbeeld mp3-spelers etc.).

Dit toestel is bedoeld voor privégebruik en niet voor toepassing in de zware industrie.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële/zakelijke toepassingen.

Denk er aan dat het recht op garantie bij ondoelmatig gebruik komt te vervallen:

- wijzig niets aan dit apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is goedgekeurd of geleverd.
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
- neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als ondoelmatig gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.



LET OP!

Houd er rekening mee dat in verschillende landen afwijkende nationale regelingen kunnen bestaan met betrekking tot het frequentiegebied dat vrij kan worden ontvangen. Informatie die buiten het toegestane frequentiegebied wordt ontvangen mag niet worden gebruikt en de informatie met betrekking tot de ontvangst mag niet aan derden worden doorgegeven.

4. Veiligheidsinstructies

4.1. Elektrische apparaten zijn geen speelgoed



GEVAAR!

Houd ook de verpakkingsfolies buiten bereik van kinderen. Hierbij bestaat gevaar voor verstikking.

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.

4.2. Het apparaat veilig opstellen

Wacht even met het aansluiten van het apparaat nadat het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Door de condensatie die daarbij kan ontstaan, kan het apparaat onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar worden beschadigd. Als het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden gebruikt.

Let hierbij op het volgende:

- Als u het apparaat in een kast etc. zet, moet aan de zijkanten en boven het apparaat een vrije ruimte zijn van minimaal 10 cm;
- stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (bv. verwarmingsradiatoren);
- stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht;
- Gebruik het apparaat alleen in een normale atmosfeer;
- Stel het apparaat niet op in de buurt van magneetvelden (bijvoorbeeld een televisie of andere luidsprekers);
- Zet geen open vuur (bv. brandende kaarsen) op of bij het apparaat.
- plaats geen voorwerpen die met vloeistof zijn gevuld, zoals vazen,

op of in de buurt van het apparaat. Deze voorwerpen kunnen omvallen, waarbij de vloeistof de elektrische veiligheid kan aantasten.

4.3. In geval van storingen

Als het apparaat niet goed werkt, kan zich een elektrostatische ontlasting hebben voorgedaan. Trek in dat geval de stekker van de netadapter uit het stopcontact en verwijder de batterijen uit het apparaat. Plaats vervolgens opnieuw de batterijen en sluit het apparaat weer aan op het stopcontact. Op die manier wordt het apparaat gere-set.

4.4. Stopcontact bereikbaar houden



LET OP!

Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, blijven er delen van het apparaat onder spanning staan (vermogensopname in stand-by = 0,40 W). Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat of schakel alle spanning uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te trekken.

- Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (100-240 V~ / 50/60 Hz), vlakbij de plaats van de opstelling. Zorg dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat het apparaat indien nodig snel spanningsvrij kan worden gemaakt.
- Neem het apparaat niet in gebruik, als het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar zijn beschadigd of als het apparaat is gevallen.
- Zorg ervoor dat u niet over het aansluitsnoer kunt struikelen. Het netsnoer mag niet ingeklemd of platgedrukt worden.

4.5. Bij beschadigingen

- Trek bij beschadiging van het apparaat of het netsnoer meteen de stekker van de netadapter uit het stopcontact.



WAARSCHUWING!

Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen en/of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok!

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is geraakt moet deze, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of een andere deskundige persoon.

-
- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een andere vakkundige werkplaats om gevaar te vermijden.

4.6. Adviezen voor de omgang met batterijen

Het apparaat kan ook op batterijen werken. Let bij de omgang met batterijen op het volgende:

- Batterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen! Hierbij bestaat gevaar voor explosie!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen, gooい ze niet in het vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- Gebruik geen verschillende types batterijen door elkaar en gebruik ook geen gebruikte batterijen in combinatie met nieuwe batterijen.
- Reinig indien nodig de contactpunten van de batterijen en het apparaat voordat u de batterijen plaatst;
- Verwijder lege batterijen direct uit het apparaat! Deze kunnen gaan lekken.
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals direct zonlicht, vuur, etc.!
- Als u zich hier niet aan houdt, kunnen batterijen te sterk worden ontladen en gaan lekken! Verwijder batterijen meteen om schade te voorkomen.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact met accuzuur de betreffende lichaamsdelen onmiddellijk met overvloedig schoon water af en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

4.7. Reinigen en opbergen

- Trek voor het reinigen de stekker van de netadapter uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- of schoonmaakmiddelen, want die kunnen het oppervlak en/of de opschriften op het apparaat beschadigen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt en trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact.

4.8. Onweer

DE

Trek bij onweer of langere afwezigheid de stekker uit het stopcontact.

4.9. Spatwaterdichtheid

FR

De radio is conform IP44 beschermd tegen schade door stof en spatwater.

NL

DK

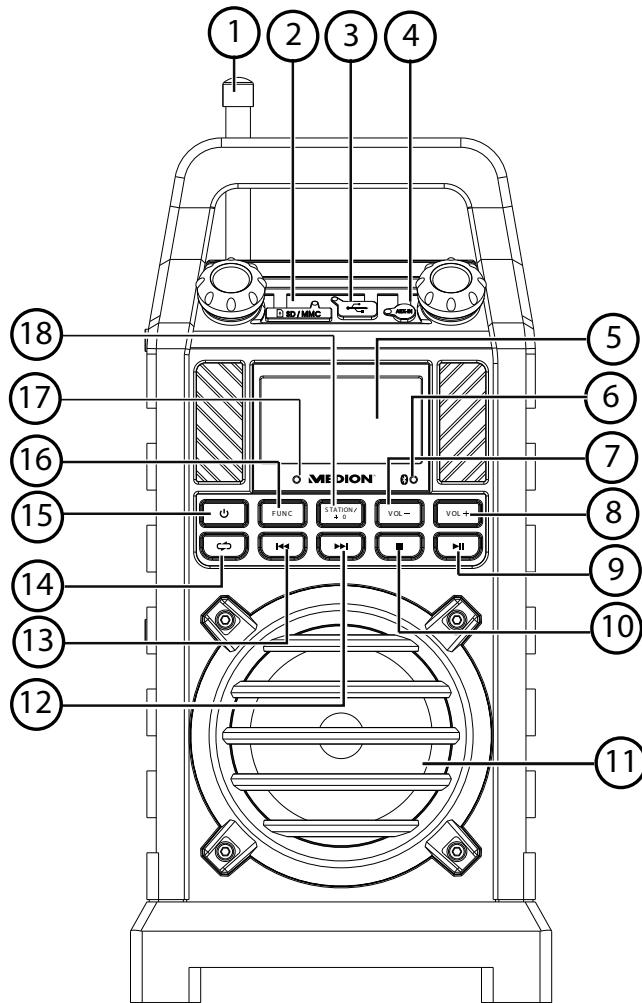
LET OP!



*De netadapter is niet beschermd tegen schade door spatwater.
De bescherming tegen spatwater is alleen gewaarborgd als de
Line-In-, USB-, MMC/SD- en netadapteraansluiting is afgedicht
met behulp het rubberen afdekkapje.*

5. Overzicht van het apparaat

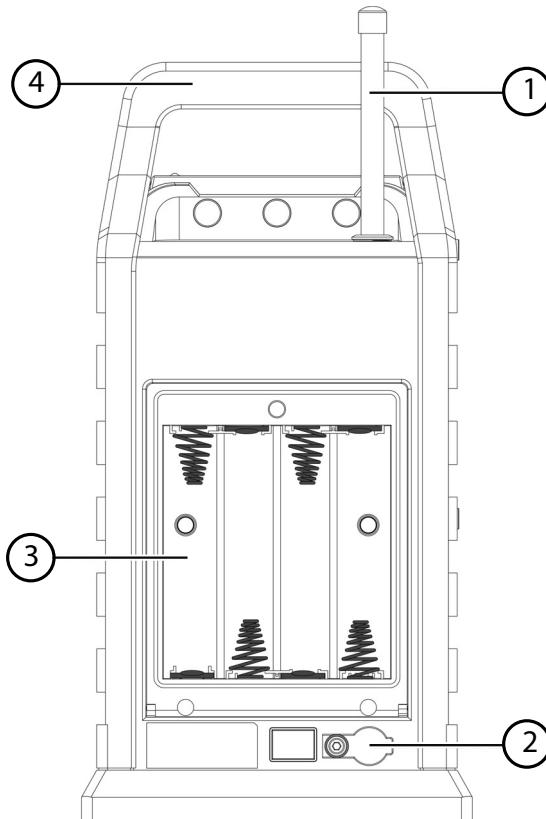
5.1. Voorkant



- 1) FM-antenne
- 2) **SD/MMC**-kaartlezer (onder het rubberen afdekkapje)
- 3) **USB**-aansluiting (onder het rubberen afdekkapje)
- 4) **AUX IN**: Audio-aansluiting (3,5 mm) (onder het rubberen afdekkapje)
- 5) Beeldscherm
- 6) Bluetooth-led
- 7) **VOL-**: volume verlagen
- 8) **VOL+**: volume verhogen

- 9) ►||: Afspelen/pauzeren
 10) ■: Stoppen
 11) Luidspreker
 12) ►►: Volgende titel, zender vooruit zoeken
 13) ◀◀: Vorige titel, zender achteruit zoeken
 14) ↻: Titel herhalen/willekeurige weergave
 15) ⏪: Radio in-/uitschakelen
 16) FUNC: Bron selecteren
 17) Aan/uit led
 18) STATION/+10: Zendergeheugens opslaan/oproepen, favorieten vastleggen

5.2. Achterkant



- 1) Antenne
- 2) Aansluiting netadapter (onder het rubberen afdekkapje)
- 3) Batterijvak
- 4) Handgreep

6. In gebruik nemen

6.1. Netvoeding - netadapter aansluiten

- ▶ Verbind de stekker van de netadapter met de aansluiting voor de netadapter op het apparaat.
- ▶ Steek de stekker van de netadapter in een goed bereikbaar stopcontact van 100-240 V~ / 50/60 Hz.

LET OP!

Gebruik voor de aansluiting uitsluitend de meegeleverde netadapter (model: AS190-120-AE120, Kingwall, China). Op de netadapter is een typeplaatje aangebracht met de betreffende informatie.

OPMERKING

Schakel de radio volledig uit, wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.
Trek daarvoor de stekker uit het stopcontact!

6.2. Werking op batterijen - batterijen in het apparaat plaatsen

Het batterijvak bevindt zich achteraan het toestel.

- ▶ Draai de schroef in het klepje van het batterijvak onder op het apparaat los en open het batterijvak.
- ▶ Plaats acht batterijen type R14/LR14/C van 1,5 V (niet meegeleverd) zodat de minpool tegen de veren rust. Zie ook de tekening in het batterijvak.
- ▶ Sluit het klepje van het batterijvak en draai de schroef weer vast.

OPMERKING

Als de batterijen zijn geplaatst en de netadapter niet op het apparaat is aangesloten, gaat het apparaat automatisch op de batterij werken.

6.3. Apparaat inschakelen/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om de radio in te schakelen.

OPMERKING

Nadat het apparaat is ingeschakeld, bevindt het zich in de FM-modus en wordt uitgezonden met volume **U05**.

6.4. Antenne

Voor FM-ontvangst wordt een flexibele antenne meegeleverd.

- ▶ Schroef de antenne op de daartoe voorziene schroefdraad bovenaan het toestel.

6.5. Volume

- ▶ Met de toetsen **VOL-** en **VOL+** kunt u het volume instellen.

Op het display wordt gedurende enkele seconden het volume weergegeven. **U00** (Geluid uit) t/m **U32** (Zeer luid).

7. Radiomodus

Met deze radio kunt u FM-zenders ontvangen.



OPMERKING

Na het inschakelen wordt in eerste instantie de laatste ingestelde radiozender weergegeven.

7.1. FM-modus

Om FM-zenders te kunnen ontvangen moet het apparaat in de FM-modus worden gezet.

Druk op de toets **FUNC** totdat op het display **tun** wordt weergegeven.

7.1.1. FM-zenders zoeken

Voor automatisch zoeken naar zenders drukt u op ►►| en houdt u deze ingedrukt om vooruit naar zenders te zoeken of op |◀◀ om achteruit naar zenders te zoeken. Het zoeken wordt beëindigd wanneer er een zender is gevonden.

Voor handmatig zoeken naar zenders drukt u op ►►| en houdt u deze ingedrukt om vooruit naar zenders te zoeken of op |◀◀ om achteruit naar zenders te zoeken. Beëindig het zoeken als u de gewenste zender heeft gevonden.

7.2. Zenders opslaan

U kunt maximaal 20 vooraf ingestelde FM-zenders opslaan.

- ▶ Selecteer eerst **tun** met de toets **FUNC**.
- ▶ Zoek zoals hierboven beschreven automatisch of handmatig naar de gewenste zender.
- ▶ Druk op de toets **STATION/+10** en houd deze ingedrukt.

Op het display knippert nu **P1**.

- ▶ Druk op de toets ►►| of |◀◀ om de gewenste geheugenlocatie **P01-P20** te selecteren.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets **STATION/+10**.

De zender is nu aan een geheugenlocatie toegewezen.

7.2.1. Zenders oproepen

- ▶ Kies de gewenste vooraf ingestelde zender door enkele keren de toets **STATION/+10** in te drukken.

DE

FR

NL

DK

8. Weergave van het geluid van een extern apparaat

Via de **AUX IN**-aansluiting kunt u het geluid van een ander weergaveapparaat (bijvoorbeeld een mp3-speler) uitvoeren naar de luidsprekers van de radio.

- ▶ Schakel het apparaat in.
- ▶ Schakel uw externe apparaat uit.
- ▶ Steek het ene uiteinde van een 3,5 mm tulpkabel (niet meegeleverd) in de **AUX IN**-aansluiting.
- ▶ Het andere uiteinde van de kabel sluit u aan op het externe apparaat (bijvoorbeeld **AUX/LINE OUT**).
- ▶ Schakel uw externe toestel in, het station dat op dat moment speelt wordt onderbroken en het geluid van het externe toestel wordt weergegeven via de luidsprekers.

OPMERKING

Als de stekker van het externe apparaat uit het stopcontact wordt getrokken of als het externe apparaat wordt uitgeschakeld, schakelt de radio na ca. 15 minuten automatisch over naar stand-by.

9. Geluidsweergave via Bluetooth

Met Bluetooth is draadloze ontvangst van een audiosignaal van een extern Bluetooth-compatibel uitvoerapparaat mogelijk.

- ▶ Selecteer eerst met de toets **FUNC** de gegevensbron, in dit geval **bt**.

De led voor Bluetooth knippert.

Schakel uw Bluetooth-uitvoerapparaat in en activeer de Bluetooth-functie.

OPMERKING

Informatie over de Bluetooth-functie van uw audio-uitvoerapparaat vindt u in de bijbehorende handleiding.

Let erop dat de afstand tussen de beide apparaten tijdens het koppelen niet groter mag zijn dan 1 meter.

De apparaatnaam **MD 84518** van de radio wordt weergegeven zodra het signaal is gevonden.

- ▶ Kies de radio uit de lijst met beschikbare Bluetooth-apparaten en voltooi de verbinding met de luidspreker via het menu van uw audio-uitvoerapparaat.

OPMERKING

Wanneer er om een wachtwoord wordt gevraagd, voert u **0000** in.

De verbinding tussen beide apparaten is voltooid als de Bluetooth-led oplicht. In de Bluetooth-modus kunt u via de radio het volume regelen. De titelselectie vindt plaats via uw Bluetooth-uitvoerapparaat.

- ▶ Druk op de toets ►|| om de koppeling ongedaan te maken. Als de koppeling ongedaan is gemaakt, gaat de Bluetooth-led knipperen.

10. Weergave van muziekbestanden vanaf SD-kaart of USB-medium

Met uw apparaat kunt u MP3-bestanden afspeLEN die u heeft opgeslagen op een SD/MMC-geheugenkaart of op een USB-medium.



OPMERKING

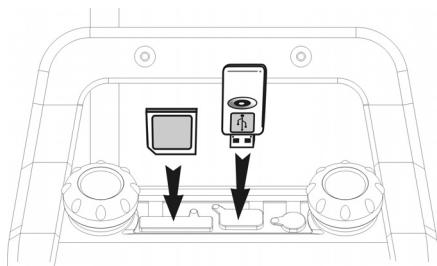
Door verschillende coderingen van het MP3-formaat werken mogelijk niet alle MP3-spelers via de USB-interface. Dit is geen storing aan het systeem. Gebruik daarom in dit geval de audio-aansluiting AUX IN.

De USB-aansluiting ondersteunt geen verbinding via een USB-kabel met de computer.

- ▶ Steek uw geheugenkaart in de **SD/MMC**-kaartlezer (let op de richtingspilj op het rubberen afdekkapje) resp. uw USB-medium in de **USB**-aansluiting.
- ▶ Selecteer eerst met de toets **FUNC** de gegevensbron, in dit geval **SD** of **USB**.

Het afspeLEN van de eerste titel begint automatisch.

De volgende functies voor het afspeLEN van MP3-bestanden zijn beschikbaar:



Toets/Displayweergave	Functie
►	AfspeLEN/pauzeren Als u tijdens het afspeLEN op deze toets drukt, wordt het afspeLEN onderbroken.
■	Weergave stoppen
►	Volgende titel
<	Vorige titel
VOL+/VOL-	Volume regelen
STATION/+10	Druk op deze toets om tijdens het afspeLEN 10 titels over te slaan.

Toets/Displayweergave	Functie
Druk enkele keren op de toets  om de volgende functies te selecteren:	
RAN	Willekeurige volgorde
	Afzonderlijke titels herhalen
INTRO	Begin van titel (de eerste 10 sec. worden afgespeeld)
-----	USB/SD-weergave uit



OPMERKING

Als geen weergavemodus is geselecteerd, worden alle titels op het medium automatisch herhaald.

- ▶ Voordat u de SD-kaart resp. het USB-medium verwijdert, schakelt u de radio uit door op de toets  te drukken.

11. Buiten gebruik stellen

Stel het apparaat buiten bedrijf, als u het langere tijd niet gebruikt .

- ▶ Trek daarvoor de netadapter uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

12. Reinigen

- ▶ Gebruik bij het reinigen geen oplosmiddelen of bijtende/gasvormige schoonmaakmiddelen.

Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Vele van deze stoffen bevatten ingrediënten die het materiaal van de voetjes van de luidspreker kunnen aantasten waardoor deze zacht worden. Leg daarom eventueel een slipvaste onderlegger onder de voetjes.

13. In geval van storingen

Wanneer het apparaat niet correct werkt, ga dan eerst aan de hand van de onderstaande lijst na of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probeer in geen geval zelf reparaties uit te voeren. Neem voor reparaties contact op met ons servicecentrum of een ander deskundig bedrijf.

Oorzaak	Problemen oplossen
Aansluitingen en kabels defect	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de bestaande kabelverbindingen op beschadigingen. ▶ Controleer of alle aangesloten apparaten correct van stroom worden voorzien. ▶ Controleer of het USB-opslagmedium of de SD-geheugenkaart correct is geplaatst.
Geen geluid te horen	Controleer het volume van het uitvoerapparaat en de radio. Verhoog eventueel het geluidsvolume.

14. Afvoer

Verpakking



Niet meer benodigde verpakkingen en hulpmiddelen kunnen worden gerecycled en dienen als herbruikbaar materiaal te worden afgevoerd.



Apparaat

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.



Batterijen

Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten staan daarvoor speciale containers ter beschikking. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalwerkingsbedrijf of overheid.

15. Technische specificaties

Apparaat

Bluetooth:	Bluetooth 3.0+EDR
Ingang:	DC 12 V  1,2 A
Batterijen van het toestel:	8 x 1,5 V, maat R14/LR14/C (niet inbegrepen)
Radiofrequentiebereik FM:	87,5 - 108 MHz
Uitgangsvermogen:	50 Watt max. muziekvermogen (5 Watt RMS)
Bedrijfstemperatuur	10 °C - 35 °C
Luchtvochtigheid	≤ 80%
Afmetingen (b x h x d):	ca. 180 x 370 x 147 mm
Gewicht	ca. 2,7 kg
Behuizing, spatwaterdicht	IP44
USB-uitgang	DC 5 V  100 mA max.

Netadapter

Model:	AS190-120-AE120
Fabrikant:	Kingwall, China
Ingang (primair):	AC 100-240 V~ / 50/60 Hz, 0,7A
Uitgang (secundair):	DC 12 V  1,2 A
Stroomverbruik in stand-by:	0,40 W



16. Verklaring van conformiteit



Hiermee verklaart Medion AG dat het product MD 84518 voldoet aan de volgende Europese eisen:

- R&TTE-richtlijn 1999/5/EG
- EMC-richtlijn 2004/108/EG
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige verklaring van conformiteit is te vinden op www.medion.com/conformity.

17. Colofon

Copyright © 2015

Alle rechten voorbehouden.

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

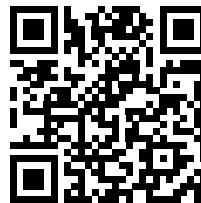
Am Zehnhof 77

45307 Essen

Duitsland

De handleiding is via de Service Hotline te bestellen en is via het serviceportal www.medion.com/nl/service/start/ beschikbaar voor download.

U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen en de handleiding via het serviceportal naar uw mobiele toestel downloaden.



DE

FR

NL

DK

Indholdsfortegnelse

DE		
FR		
NL		
DK		
1.	Om denne brugsanvisning.....	58
1.1.	Anvendte advarselsymbooler og signalord.....	58
2.	Pakkens indhold	59
3.	Korrekt anvendelse	59
4.	Sikkerhedsanvisninger	60
4.1.	Elektriske apparater er ikke legetøj	60
4.2.	Sikker opstilling af enheden	60
4.3.	I tilfælde af funktionsfejl.....	61
4.4.	Sørg for, at lysnettilslutningen er let tilgængelig.....	61
4.5.	Ved beskadigelser.....	61
4.6.	Anvisninger om håndtering af batterier.....	62
4.7.	Rengøring og opbevaring	62
4.8.	Uvejr	63
4.9.	Beskyttelse mod vandstænk.....	63
5.	Oversigt over apparatet	64
5.1.	Forside	64
5.2.	Bagside	65
6.	Ibrugtagning	66
6.1.	Lysnetdrift – tilslut lysnetadapteren	66
6.2.	Batteridrift – indsætning af batterier i enheden	66
6.3.	Tænd/sluk enheden	66
6.4.	Antenne.....	66
6.5.	Lydstyrke	66
7.	Radiofunktion	67
7.1.	FM-tilstand	67
7.2.	Lagring af en kanal	67
8.	Lydafspilning på et eksternt apparat.....	67
9.	Afspilning af lyd via Bluetooth	68
10.	Afspilning af musikfiler fra SD-kort eller USB-lagermedier	68
11.	Når enheden skal tages ud af brug	69
12.	Rengøring.....	70
13.	Hvis der opstår fejl.....	70
14.	Bortskaffelse	70
15.	Tekniske data	71
16.	Overensstemmelseserklæring.....	72
17.	Kolofon	72

1. Om denne brugsanvisning



Læs denne brugsanvisning grundigt før den første ibrugtagning, og følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!

Alle handlinger på og med denne enhed må kun udføres som beskrevet i denne brugsanvisning.

Gem denne betjeningsvejledning. Hvis du engang giver enheden videre, skal denne betjeningsvejledning ubetinget følge enheden!

1.1. Anvendte advarselsymboletter og signalord

FARE!



Advarsel om umiddelbar livsfare!

ADVARSEL!

Advarsel om mulig livsfare og/eller alvorlige, uoprettelige kvæstelser!

ADVARSEL!



Advarsel om fare på grund af elektrisk stød!

FORSIGTIG!



Følg anvisningerne for at undgå kvæstelser og materielle skader!

PAS PÅ!

Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!



BEMÆRK!

Yderligere oplysninger om brugen af apparatet!



BEMÆRK!

Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!

- Punktliste/oplysninger om hændelser under betjeningen
- ▶ Handling, der skal udføres

2. Pakkens indhold

Kontroller, at der ikke mangler noget i pakken, og giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

Med den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Radioenhed MD 84518
- Stavantenne med skruge vind
- Lysnetadapter (model: AS190-120-AE120, Kingwall, China)

3. Korrekt anvendelse

Denne enhed er beregnet til at modtage og afspille radiostationer og til lydafspilning af eksterne enheder (f.eks. MP3-afspillere osv.).

Enheden er kun beregnet til privat brug og ikke til anvendelse i tung-industrien.

Enheden er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til industriel/erhvervsmæssig brug.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke anvendes korrekt:

- Du må ikke modificere apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehørsenheder, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun erstatnings- og tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Tag hensyn til alle oplysninger i denne brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening regnes for ukorrekt og kan medføre person- eller tingsskader.
- Brug ikke enheden under ekstreme omgivelsesbetingelser.



PAS PÅ!

Bemærk, at der i forskellige lande kan gælde forskellige nationale regler for, hvilke frekvensområder der frit må modtages.

Oplysninger, der modtages uden for de tilladte frekvensområder, må ikke sælges, og deres indhold eller det faktum, at de er blevet modtaget, må ikke videregives til tredjepart.

4. Sikkerhedsanvisninger

4.1. Elektriske apparater er ikke legetøj



FARE!

Emballagefilm skal også opbevares utilgængeligt for børn. Der er kvælningsfare.

- Denne enhed kan bruges af børn fra en alder på 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangl på erfaring/viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af enheden og har forstået de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Børn på under 8 år skal holdes væk fra enheden og lysnetledningen.

4.2. Sikker opstilling af enheden

Vent med at tilslutte enheden til lysnettet, hvis enheden flyttes fra et koldt til et varmt rum. Det kondensvand, der opstår i denne forbindelse, kan under visse omstændigheder ødelægge enheden. Når enheden har nået stuetemperatur, kan den uden risiko tages i brug.

Sørg for

- at der er en afstand på mindst 10 cm over enheden og fra dens sider, hvis du placerer enheden i en reol eller lignende;
- enheden ikke påvirkes af direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater);
- enheden ikke udsættes for direkte sollys;
- kun at anvende enheden i et tempereret klima;
- apparatet ikke står i nærheden af magnetfelter (f.eks. fjernsyn eller andre højttalere);
- at der ikke står brandkilder (f.eks. brændende stearinlys) i nærheden af eller på enheden.
- at der ikke står væskefyldte beholdere som f.eks. vaser på eller i nærheden af enheden. Beholderen kan vælte, og væsken kan kompromittere den elektriske sikkerhed.

4.3. I tilfælde af funktionsfejl

Hvis enheden viser tegn på funktionsfejl, kan det skyldes en elektrostatisk afladning. I så fald skal du fjerne lysnetadapteren og tage batterierne ud. Sæt derefter batterierne i igen, og tilslut igen enheden til lysnettet. På denne måde nulstilles enheden.

4.4. Sørg for, at lysnettilslutningen er let tilgængelig



PAS PÅ!

Nogle af enhedens dele er strømførende, selvom enheden er slukket (effektforbrug i standbytilstand = 0,40 W). Hvis du vil afbryde strømforsyningen til enheden eller gøre enheden helt fri for spænding, skal du koble enheden helt fra lysnettet.

- Tilslut kun enheden til en let tilgængelig stikkontakt (100-240 V AC, ~ 50/60 Hz), der befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. Hvis enheden hurtigt skal kobles fra lysnettet, skal stikkontakten være frit tilgængelig.
- Tag ikke enheden i brug, hvis enheden eller lysnetledningen har synlige skader eller hvis enheden er faldet ned.
- Pas på, at lysnetledningen ikke ligger sådan, at man kan falde over den. Lysnetledningen må ikke klemmes eller mases.

4.5. Ved beskadigelser

- Træk straks netadapteren ud af stikkontakten ved beskadigelse af afspilleren eller forbindelsesledningen.



ADVARSEL!

Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere enheden. Der er fare for elektrisk stød!

- Hvis enhedens tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at forhindre farlige situationer.
- Ved forstyrrelser bør du henvende dig til vores servicecenter eller til et andet egnet fagværksted for at undgå farlige situationer.

4.6. Anvisninger om håndtering af batterier

Enheden kan anvendes med batterier. Vedrørende håndtering af batterier skal du være opmærksom på følgende:

- Genoplad aldrig batterierne! Eksplosionsfare!
- Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn, må ikke kastes ind i åben ild, kortsluttes eller adskilles.
- Sørg for, at polerne vender rigtigt, når batterierne lægges i.
- Udskift altid alle batterier samtidig.
- Læg altid batterier af samme type i, og brug ikke forskellige typer, eller brugte og nye batterier sammen.
- Rengør batteriets og enhedens kontakter efter behov, inden du lægger batterierne i.
- Tag straks opbrugte batterier ud af enheden! Der er øget fare for lækager!
- Udsæt aldrig batterierne for kraftig varme fra f.eks. direkte sollys, ild eller lignende!
- Hvis ovennævnte anvisninger ignoreres, kan batterierne blive afladt til en lavere spænding end deres slutspænding og lække! Fjern batterierne med det samme for at undgå skader.
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med batterisyre skal du med det samme skylle de pågældende steder med rigeligt rent vand og omgående søge læge.
- Tag batterierne ud af enheden, hvis de ikke anvendes i længere tid.

4.7. Rengøring og opbevaring

- Tag lysnetadapteren ud af stikkontakten inden rengøring.
- Anvend en tør, blød klud til rengøringen. Undgå at anvende kemiske opløsnings- og rengøringsmidler, da de kan beskadige overfladen og/eller påskrifter på maskinen.
- Hvis du i længere tid ikke skal bruge enheden, skal du tage batterierne ud og trække lysnetadapteren ud af stikkontakten.

4.8. Uvejr

Tag stikket ud ved længere tids fravær og ved uvejr.

4.9. Beskyttelse mod vandstænk

Radioen er beskyttet mod skader forårsaget af støv og vandstænk i overensstemmelse med IP44.



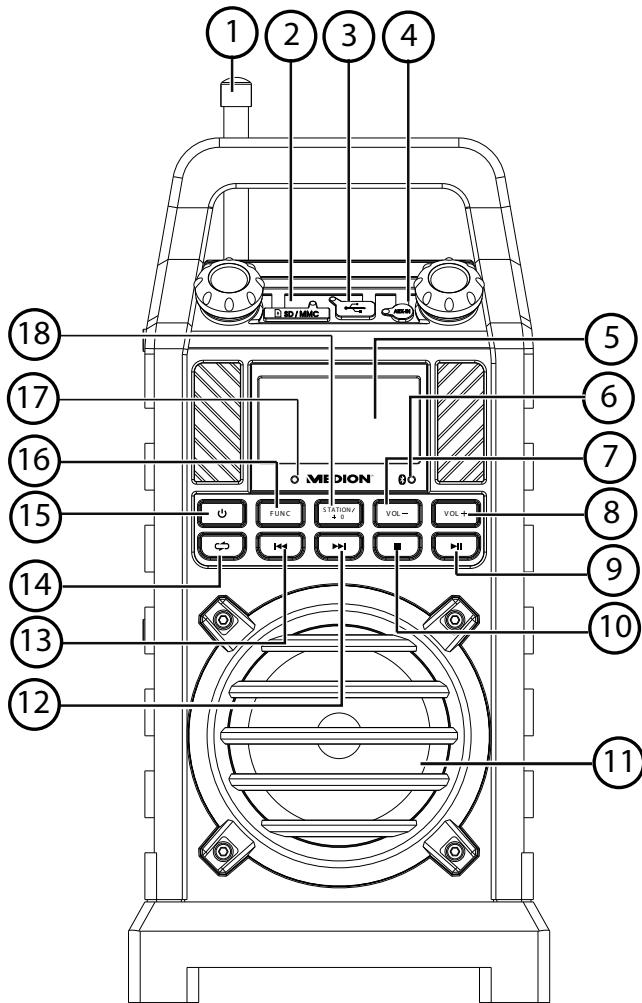
PAS PÅ!

Lysnetadapteren er ikke beskyttet mod vandstænk.

Beskyttelsen mod vandstænk gælder kun, når Line-In-, USB-, MMC/SD- og lysnetadapterstikket er forseglet med gummibeskæftelsesklappen.

5. Oversigt over apparatet

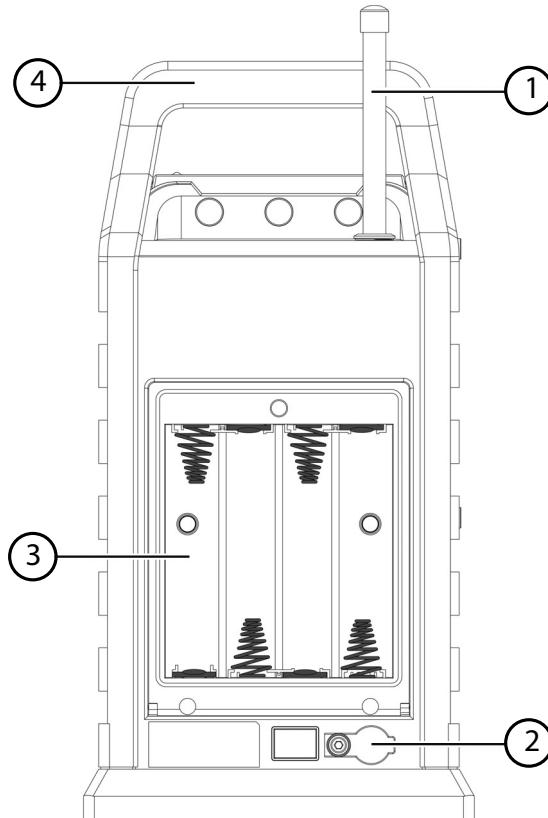
5.1. Forside



- 1) FM-antenne
- 2) **SD/MMC**-kortlæser (under gummidækslet)
- 3) **USB**-stik (under gummidækslet)
- 4) **AUX IN**: Audiostik (3,5 mm) (under gummidækslet)
- 5) Display
- 6) Bluetooth-LED
- 7) **VOL-**: Reducer lydstyrken
- 8) **VOL+**: Øg lydstyrken

- DE
- FR
- NL
- DK**
-
- 9) ►||: Afspilning/pause
 10) ■: Stop
 11) Højttaler
 12) ►►: Næste titel, spol frem i kanaler
 13) ►◄: Forrige titel, spol tilbage i kanaler
 14) ↗: Gentag titel/afspilning i tilfældig rækkefølge
 15) ⏹: Tænd/sluk radioen
 16) FUNC: Vælg kilde
 17) Drifts-LED
 18) STATION/+10: Gem/åbn kanalpladsen, opret favoritter

5.2. Bagseite



- 1) Antenne
- 2) Lysnetadapterstik (under gummidækslet)
- 3) Batterirum
- 4) Håndtag

6. Ibrugtagning

6.1. Lysnetdrift – tilslut lysnetadapteren

- ▶ Tilslut lysnetadapterens stik til enhedens lysnetadapterstik.
- ▶ Tilslut lysnetadapterens stik til en let tilgængelig stikkontakt 100–240 V ~ 50/60 Hz.



PAS PÅ!

Brug kun den medfølgende lysnetadapter (model: AS190-120-AE120, Kingwall, China). På lysnetadapteren er der en mærkeplade med de tilsvarende oplysninger.



BEMÆRK

Sluk enheden, hvis du ikke skal bruge den i længere tid. Tag i så fald lysnetstikket ud af stikkontakten!

6.2. Batteridrift – indsætning af batterier i enheden

Batterirummet findes på bagsiden af enheden.

- ▶ Løsn batterirumlågets skrue på enhedens bagside, og åbn batterirummet.
- ▶ Sæt 8x 1,5 V batterier størrelse R14/LR14/C (medfølger ikke) i på en sådan måde, at minuspolen vender mod fjedrene. Se tegningen i batterirummet!
- ▶ Luk batterirumlåget, og skru skruen fast igen.



BEMÆRK

Når der er sat batterier i, og lysnetadapteren ikke er tilsluttet enheden, skifter enheden automatisk til batteridrift.

6.3. Tænd/sluk enheden

- ▶ Tryk på knappen  for at tænde radioen.



BEMÆRK

Efter at enheden er blevet tændt, er den i FM-tilstand og sender med lydstyrke **U05**.

6.4. Antenne

For at muliggøre FM-modtagelsen følger der en bøjelig antennen med enheden.

- ▶ Skru antennen i det dertil beregnede gevind enhedens overside.

6.5. Lydstyrke

- ▶ Med knapperne **VOL-** og **VOL+** kan du indstille lydstyrken. Lydstyrken vises på displayet i et par sekunder: **U00** (lyd fra) til **U32** (meget højt).

7. Radiofunktion

Med denne radio kan du modtage FM-kanaler.



BEMÆRK

Når enheden er blevet tændt, starter radioen med den senest aflyttede kanal.

7.1. FM-tilstand

For at du kan modtage FM-kanaler, skal enheden være indstillet til FM-tilstand.

Tryk på knappen **FUNC** flere gang, indtil der vises **tun** på displayet.

7.1.1. Søgning efter FM-kanaler

Ved den automatiske kanalsøgning skal du trykke på **▶▶** og holde den nede for at søge fremad eller på **◀◀** for at søge baglæns i kanalerne.

Når der bliver fundet en kanal, afsluttes kanalsøgningen.

Ved den manuelle søgning skal du trykke på **▶▶** for at søge fremad eller på **◀◀** for at søge baglæns. Afslut søgningen, når du har fundet den ønskede kanal.

7.2. Lagring af en kanal

Du kan nu gemme op til 20 forudindstillede FM-kanaler.

- ▶ Brug først **FUNC**-knappen til at vælge **tun**.
- ▶ Søg automatisk eller manuelt efter den ønskede kanal som beskrevet ovenfor.
- ▶ Tryk på knappen **STATION/+10.**, og hold den nede.

På displayet blinker **P01**.

- ▶ Tryk på knappen **▶▶** eller **◀◀** for at vælge den ønskede hukommelsesplads **P01–P20**.
- ▶ Bekræft valget med knappen **STATION/+10.**

Kanalen er nu tildelt en hukommelsesplads.

7.2.1. Valg af en kanal

- ▶ Vælg den ønskede forudindstillede kanal ved at trykke flere gange på knappen **STATION/+10.**

8. Lydafspilning på et eksternt apparat

Via stikket **AUX IN** kan du afspille lyden fra en anden afspilningsenhed (f.eks. en MP3-afspiller) via radioens højttalere.

- ▶ Tænd enheden.
- ▶ Sluk den eksterne enhed.
- ▶ Sæt den ene ende af et 3,5 mm jackstik (medfølger ikke) i stikket **AUX IN**.
- ▶ Tilslut kablets anden ende til den eksterne enhed (f.eks. **AUX/LINE OUT**).
- ▶ Tænd den eksterne enhed. Afspilningen af den indstillede kanal afbrydes, og ly-

den fra den eksterne enhed afspilles via højttalerne.



BEMÆRK

Hvis den eksterne enhed frakobles eller slukkes, skifter radioen efter ca. 15 minutter automatisk til standbytilstand.

9. Afspilning af lyd via Bluetooth

Bluetooth-funktionen muliggør trådløs modtagelse af audiosignaler fra en ekstern audiooutputenhed, der understøtter Bluetooth.

- ▶ Brug først knappen **FUNC** til at vælge datakilden, dvs. **bt**.

Bluetooth-LED'en blinker.

Tænd din outputenhed, som understøtter Bluetooth, og aktiver Bluetooth-funktionen.



BEMÆRK

Oplysninger om din audiooutputenheds Bluetooth-funktion finder du i den tilhørende brugsanvisning.

Vær opmærksom på, at afstanden mellem de to enheder ikke må være mere end 1 meter ved parringen.

Radioens enhedsnavn **MD 84518** vises, så snart signalet er blevet fundet.

- ▶ Vælg radioen på listen med tilgængelige Bluetooth-enheder, og opret forbindelsen til radioen via din audiooutputenheds menu.



BEMÆRK

Hvis der skal angives en adgangskode, skal du indtaste **0000**.

Der er oprettet forbindelse mellem de to enheder, når Bluetooth-LED'en lyser. I Bluetooth-tilstand kan du indstille lydstyrken via radioen. Titelvalget foretages via din Bluetooth-outputenhed.

- ▶ Tryk på knappen **▶||** for at ophæve parringen. Når parringen er ophævet, begynder Bluetooth-LED'en at blinke.

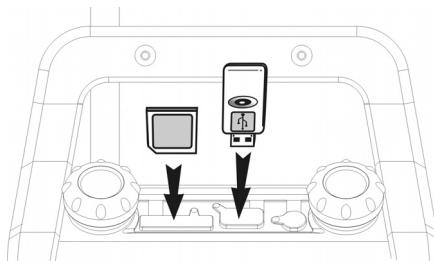
10. Afspilning af musikfiler fra SD-kort eller USB-lagermedier

Med din enhed kan du afspille MP3-filer, som du har gemt på et SD/MMC-hukommelseskort eller på et USB-lagermedie.



BEMÆRK

På grund af MP3-formatets forskellige kodninger er det ikke sikkert, at alle MP3-afspillere vil fungere via USB-stikket. Dette er



ikke en fejl ved systemet. Brug i så fald audiotikket AUX IN.

USB-stikket understøtter ikke tilslutning til en computer via USB-kabel.

- ▶ Sæt hukommelseskortet i **SD/MMC**-kortlæseren (læg mærke til retningspilen på gummidækslet) hhv. sæt dit USB-lagermedie i **USB**-stikket.
- ▶ Brug først knappen **FUNC** til at vælge datakilden, dvs. **SD** eller **USB**.

Afspilningen af den første titel starter automatisk.

Følgende funktioner til afspilning af MP3-filer er tilgængelige:

Knap/displayvisning	Funktion
▶	Afspilning/pause Hvis du trykker på denne knap under afspilningen, afbrydes afspilningen.
■	Stop afspilningen
▶	Næste titel
◀	Forrige titel
VOL+ / VOL-	Indstil lydstyrken
STATION/+10	Tryk på knappen for at springe 10 titler over under afspilningen).

Tryk på knappen  flere gange for at vælge følgende funktioner:

RAN	Tilfældig afspilning
	Gentag én titel
INTRO	Titlens begyndelse (der afspilles 10 sek.)
-----	USB/SD-afspilning fra

BEMÆRK

Hvis der ikke blev valgt en afspilningstilstand, gentages alle titler på lagrerediet automatisk.

- ▶ Inden du fjerner SD-kortet hhv. USB-datamediet, skal du slukke radioen ved at trykke på knappen .

11. Når enheden skal tages ud af brug

Tag enheden ud af brug, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

- ▶ Fjern lysnetadapteren, og tag batterierne ud.

DE

FR

NL

DK

12. Rengøring

- Brug ikke opløsningsmidler eller ætsende eller gasformige rengøringsmidler til rengøringen.

Mange møbler har en belægning med forskellige typer lak og kunststoffer, og de kan være behandlet med mange forskellige plejemedler. Mange af disse stoffer indeholder bestanddele, der kan angribe og blødgøre det materiale, som højttalerens fodder er lavet af. Læg derfor eventuelt et skridsikkert underlag nedenunder.

13. Hvis der opstår fejl

I tilfælde af fejl på enheden bør du først kontrollere, om du selv kan afhjælpe problemet ved hjælp af den følgende oversigt.

Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere enhederne. Hvis en reparationsbliver nødvendig, skal du henvende dig til vores servicecenter eller et andet egnet specialværksted.

Årsag	Fejlfinding
Fejl på tilslutninger og kabler	<ul style="list-style-type: none">Kontroller alle eksisterende kabelforbindelser for skader.Kontroller, at alle tilsluttede enheder forsynes korrekt med strøm.Kontroller, at USB-lagermediet eller SD-kortet er sat korrekt i.
Der høres ingen lyd	Kontroller lydstyrken på outputenheden og på radioen. Skru eventuelt op for lydstyrken.

14. Bortskaffelse



Emballage

Emballage og pakningshjælpemidler, der ikke længere skal anvendes, kan genbruges og bør normalt sendes til genanvendelse.



Enheden

Gamle apparater må ikke smides ud med husholdningsaffaldet.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal apparatet ved slutningen af dets levetid afleveres til korrekt bortskaffelse.

Derved genanvendes de værdifulde materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Aflever det gamle apparat til et indsamlingssted for elektronisk affald eller en genbrugsstation.

Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationsselskab eller din kommunalforvaltning.



Batterier

Batterier skal bortskaffes korrekt. Til dette formål findes der passende indsamlingsbeholdere i forretninger, der sælger batterier, samt på de kommunale genbrugspladser. Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationsselskab eller hos din kommunalforvaltning.

DE

FR

NL

PK

15. Tekniske data

Enheden

Lysnetadapter

Model:	AS190-120-AE120
Producent:	Kingwall, China
Indgang (primær):	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,7A
Udgang (sekundær):	DC 12 V  1,2 A
Effektforbrug ved standby:	0,40 W



16. Overensstemmelseserklæring



Medion AG erklærer hermed, at produktet MD 84518 er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- R&TTE-direktivet 1999/5/EU
- EMC-direktivet 2004/108/EU
- Lavspændingsdirektivet 2006/95/EU
- Direktivet for miljøvenligt design 2009/125/EU
- RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette overensstemmelseserklæring kan findes på www.medion.com/conformity.

17. Kolofon

Copyright © 2015

Alle rettigheder forbeholdes.

Denne brugsanvisning er ophavsretligt beskyttet.

Mangfoldiggørelse i mekanisk, elektronisk eller enhver anden form uden skriftlig tilladelse fra producenten, er forbudt.

Ophavsretten tilhører firmaet:

Medion AG

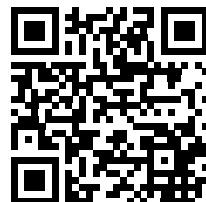
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Tyskland

Brugsanvisningen kan efterbestilles via vores service-hotline og er til rådighed til download via serviceportalen www.medion.com/dk/service/start/.

Du kan også scanne den ovenstående QR-kode og indlæse brugsanvisningen på din mobile enhed via serviceportalen.



MEDION®